

**AYTÜL AKAL'IN ÇOCUK MASALLARINDA ANLATIM
BOZUKLUKLARI**

Expression Problems In Aytul Akal's Tales For Children

Sedat MADEN*

ÖZET

Duygu ve düşünce dünyamızı şekillendiren yazınsal metinler her yaşta insanlara yeni edinimler sunar. Çocuk yazını da çocuk olarak tanımlanan yaş grubuna okuma-anlama; konuşma-yazma becerilerini geliştirmede lokomotif olarak hizmet eder. Çocuk yazını içinde çocuk dünyasına en yakın tür masallardır. Bu nedenle çocuklara gerekli becerileri öğretmek davranış edindiren masalların anlatımı düzenli ve açık olmalıdır. Anlam düzeyinde mesaj tam olarak iletilmelidir. Sosyalleşmenin temelleri bu dönemlerde atıldığı için çocuk yazını yetişkinlerinkine kıyasla üstün çaba ve sabır gerektirir.

Çalışmamızda da bu öneme dikkat çekmek için günümüz çocuk yazınının verimli yazarlarından Aytül Akal'ın çocuk masallarını inceledik. Çocuklar için yazılan metinlerde anlatım bozukluklarının engellenmesi için bu konuyu seçtik. İncelememizde yazarın* 33 çocuk masalı incelenmiştir. Anlatım bozuklukları tespit edilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Aytül Akal, Türkçe, Anlatım, Masal, Çocuk.

ABSTRACT

Literary texts which shape our emotions and thoughts provide people, who are at different ages, with new dimensions. Texts for Children act as a locomotive to improve children's reading-comprehension and speaking-writing abilities. Among Texts for Children, 'Tales' are ranked first that children feel close sympathy. Therefore, tales which teaches necessary abilities to children and make them acquire new attitudes must be comprehensible. Its message has to be clear. Since basics of socialization date back to those periods, Text for Children requires great effort and patience.

In our study, in order to emphasize this, we have examined Aytül Akal's Tales for Children. She has produced more in this field. We have chosen this subject to hinder expression problems in Texts for Children. We have examined 33 tales of the author*. Expression problems have been observed in her studies.

Keywords: Aytül Akal, Turkish, Expression, Tale, Child

* A.Üniv. S.B. Enstitüsü Y.Lisans Öğrencisi.

Edebiyat için geçerli tüm ilkeler çocuk edebiyatı için de geçerlidir. Çocuk edebiyatı edebi düzlemde çocukça bir yöneliştir. Çocuğun ilgi ve duyarlılığına göre şekillenen çocuk edebiyatı çocuğun bakışıyla onun dünyasının zenginliklerini yansıtır. Çocuğa yönelik olan çocuk edebiyatı(yazını), çocuksu bir dil ve anlatım ile eserler vermektedir. Yetişkin edebiyatı içindeki olay, zaman ve mekân unsurları çocuk yazınında çocuğa göre bir dil ile birleştirilir.

Çocuk edebiyatı yazarları çocuksu bakışını sanatçınıninki ile birleştirmeli; yetişkin yazınındakinden daha yetkin ve duyarlı eserler oluşturmalarıdır. Çocuk edebiyatı kavramı içinde yayınlar ve resimli eserler de bulunmaktadır. Çocuk eserleri resim ve çizgilerle bütünleşmelidir. Çocuk edebiyatı yazarı olmak üstün bir yetenek ve deneyim gerektirmektedir. Yazma eyleminde “çocuğa görelilik” ilkesi asla göz ardı edilemez. Çocuk edebiyatı türlerinin hepsinde çok fazla deneme ve dikkat önemlidir. Neyi, nasıl ve ne biçimde yazmak gerektiği tasarlanmalı, insan tabiatındaki temalar çocuksu bir tarz ile yorumlanmalıdır. Basit gözüken ama basit olmayan yetkin bir üslup yani.

Anatole France'ın “Çocuklar için yazdığınız zaman ayrı bir eda kullanmayın; iyi düşünün ve çok yazın. Canlı, engin ve ihtişamlı olun”¹ deyişi çocuk edebiyatı yazarlığını nasıl değerlendireceğimizi gösteriyor.

Çocuklar için edebiyat öncelikle dil demektir. Çocuksu bir dil ile oluşan çocuk edebiyatı, eğitsel olarak değerlendirildiğinde çocuk ruhunu besleyen en etkili yoldur. Çocuk edebiyatı içindeki çocuğa en yakın tür masallardır. “İnsandaki çocuksuluğun sanatıdır.”² şeklinde tanımlanabilen masallar çocukluğun ayrılmaz parçası olan hayal gücünü zenginleştirerek çocuğun yaşamak için çaba harcamasını aynı zamanda düşünen yorum yapabilen bir birey haline gelmesini sağlarlar. Masalların hayal gücünü besleyen en etkili edebi tür olduğu yadsınamaz. Masal çocuk ruhunu besleyen, süsleyen, donatıp güzelleştiren, geleceğe hazırlayan, gerçeği hayallerle (dolaylı olarak) anlatan yazın türüdür.

Masallar geçmişe bağımlı değil daha çok olacaklara, geleceğe yöneliktir. Çocuk dünyasının hayal bahçesi olan masallar, çocuğun yaşadığı gerçeklik karmaşasını çözen tılsımlı bir anahtardır adeta. Çocuk masaldaki kahramanlarda kendini bulur. Kolayca özdeşleşir ve serüvene katılır. Gerçek dünyadaki gündelik davranışları işbirliği, paylaşım, hoşgörü, barış, merak etme, sevgi-saygı, bağlılık gibi kavramların benimsenmesiyle öğrenir. Masal anlatıcısı gerekli bilgi ve yeteneğe sahipken bazı teknik özellikleri de bilmek, hatta çok yetkin şekilde kullanmak zorundadır. (Ses, Diksiyon, Vokabüler, Görünüm) Ayrıca anlatıcının içtenlikle

¹ ŞİRİN, Mustafa Ruhi, 99 Soruda Çocuk Edebiyatı, Çocuk Vakfı Yayınları, s. 21.

² ŞİRİN, age, s. 113.

masalı yaşaması ve olayı bütünüyle sevmesi gerekir. Çocukların duru ve yalın bir anlatımdan hoşlandıkları unutulmamalıdır. Günlük dilde kullanılan kelime ve deyimlere yer verilmelidir.

Masallar çocukların insanlar gibi iletişimde yeterli dil becerisine sahip olmalarında, işlevi açısından, önemli basamaklardan biridir. Bu nedenle gerek masalarda gerekse diğer çocuk edebiyatı ürünlerinde kullanılan dil ve anlatımda yetişkinlere yönelik eserlerden daha dikkatli ve duyarlı olunmalıdır.

Günümüzde çocuk yazını denilince, özellikle çocuk masallarında, yüze yakın eseriyle, ilk akla gelen yazarlardan olan Aytül Akal, bulunduğu seviyeyi aldığı eğitimin kalitesine bağlar. Yüksek öğrenimini Washington International Universty’de yapan Akal’ın masalları ilk olarak çeşitli dergilerde yayımlanır. Aytül Akal’ın ilk çocuk masalı “Geceyi Sevmeyen Çocuk” 1991 yılında yayımlanır. Bugüne kadar 2–15 yaş arası çocuklar için masal, gençlik romanı ve tema ağırlıklı şiirler yazmıştır. Eserleri önce farklı yayınevlerinden çıkar. Çocuk kitaplarıyla tanınan Ayla Çınaroğlu, Aysel Gürmen ve Aytül Akal 1995 yılında “Uçanbalık Yayınları”nı kurar. Bu gelişme ile birlikte Aytül Akal’ın kitapları Uçanbalık Yayınları’ndan çıkmaya başlar. Yazarlığı yanında çocuk yayıncılığıyla da uğraşan yazar, ülkemizdeki çocuk yazınının standardını yükselterek çocukların okuma alışkanlıklarını geliştirmelerine yardımcı olmayı amaç edindiğini yazı ve eleştirilerinde belirtir.

Bu aşamada Aytül Akal’ın çocuk masallarından seçilmiş otuz üç (33) eserdeki anlatım bozuklukları tespit edilerek belirttiğimiz noktalar örneklenecektir.

Anlatım bozukluklarını incelediğimiz eserleri öncelikle tanyalım:

1	Çöp Kafalı Çocuk	18	Işığını Yitiren Yıldız
2	Şımarık Fil	19	Buruşuk Kağıt Parçası
3	Bu Dünya Kimin?	20	Büyük Yatakta Kim Yatacak?
4	Büyüküm	21	Üç Uçan Çocuk
5	Ormanın Yeni Komşuları	22	Karanlıktan Korkan Çocuk
6	İki Kavgacı Ağaç	23	Ormanın Renkleri Kimde
7	Eğlence Ülkesini Arayan Dinozor	24	Sinderella Olmak İsteyen Çocuk
8	Meraklı Uzay Çocuğu	25	Üç Sihirli Öpücük
9	Kimin Yatağı Uçuyor?	26	Uyumak İstemeyen Zürafa
10	Suda Oynamayı Kim sevmez?	27	Ben Ne Olacağım?
11	Uzaylı Çocuğun Ödevi	28	Yatağın Altındaki Harfler
12	Nerden Çıktı Bu Kardeş?	29	Fasulye Motorlu Uçan Daire

14	Ormandaki Apartman	30	Denizin Altını Merak Eden Vapur
15	Ben Ne Zaman Büyüyeceğim?	31	Dünyanın En Güzel Ağacı
16	Cadı Burunlu Fabrika	32	Öğretmenin Sihirli Şapkası
17	Kitap Canavarı	33	Ben Minicik Bir Bebektim

Eserlerdeki anlatım bozukluklarını iki grupta kategorize etmekte yarar var.

a)Sözcük Düzeyinde Anlatım Bozuklukları

b)Cümle Düzeyinde Anlatım Bozuklukları(Genel itibariyle eserlerde cümle düzeyinden çok sözcük düzeyinde anlatım bozukluğu tespit edilmiştir.)
Şimdi farklı kategorilerdeki anlatım bozukluklarını sırayla eserlerde görelim:

A) SÖZCÜK KULLANIMINDAN KAYNAKLANAN ANLATIM BOZUKLUKLARI

a)Gereksiz Sözcük Kullanımı:

- Dünyanın en güzel ağacı, hiç yapraksız öylece kel kalıvermesin mi?
(Dünyanın En Güzel Ağacı; s 13)
- Bir gün yine çöpleri yere atarken, tam o sırada uçan dairesiyle bulutların üzerinden geçmekte olan uzaylı bir çocuk (Çöp Kafalı Çocuk; s:5)
- Çok şişman anne fil ile çok şişman baba fil büyük yatağa bir türlü sığamıyor,
(Büyük Yatakta Kim Yatacak? ;s:7)
- Herkes kendi evini ve ormanını özlüyormuş. (Şımarık Fil ; s: 9)
- Ertesi sabah odasında büyük bir gürültüyle uyandı .-Ertesi sabah odasındaki/ odasında olan büyük bir gürültüyle uyandı.- (Büyüküm; s:11)
- Kimse bize senin kadar yakın ve dostça davranmadı. (Işığını Yitiren Yıldız; s:9)
- Çocuk üşenmemiş,hemen aynı gün belediyeye gidip.. (Işığını Yitiren Yıldız;s:13)
- Bir tek sarı çiğdem ,sarı lale,tek bir sarı papatya.... (Ormanın Renkleri Kimde?;s:6)
- ... iki tane kavgacı çocuk... (İki Kavgacı Ağaç; s: 5)

- Evet, sanıyorum bütün arkadaşlarımla birlikte bunu yapabiliriz .

(Denizin Altını Merak Eden Vapur; s:11)

b) Kelimelerin Yanlış Yerde Kullanımı:

- ...sonra ben de herkes gibi yavaş yavaş ...-sonra herkes gibi ben de yavaş yavaş- (Büyüküm ; s: 16)
- ...iki tane kavgacı çocuk ..kavgacı iki çocuk... (Kavgacı İki Ağaç; s:2)
- Bir küçücük yuvarlak tabak...-Küçücük yuvarlak bir tabak – (Fasulye Motorlu Uçan Daire; s:3)
- ...Çok uzak gezegenin birinde ...-çok uzak bir gezegende- (Eğlence Ülkesini Arayan Dinozor; s:3)
- Bir kocaman orman ...-Kocaman bir orman – (Şımarık fil; s:3)

c) Eklerin Yanlış Kullanımı:

- Can sıkıntısını geçirmek için ne yapsa diye düşünmüş, düşünmüş...-...ne yapsam – (Dünyanın En Güzel Ağacı; s: 3)
- Anneniz ancak en çok sevdiğin çocuğun öpücüğü ile yeniden canlanabilir. – sevdiği çocuğunun öpücüğü- (Üç Sihirli Öpücük; s:9)
- Kahverengi düğmeleri toplamaya sıklırım. —toplamaktan- (Ben Minicik Bir Bebektim; s:9)
- Bu evlerde oturan çocuk her gün buluşur, yakından geçen derenin kenarında oyunlar oynarlarmış.-çocuklar –oyun oynarlarmış- (Cadı Burunlu Fabrika;s:3)
- Ne demişmiş annesi?-demişti-(Masal anlatımı için kip ekleri ile vurgu sağlanmıştır. Bu nedenle kip ekleri tekrar edilmişlerdir. Bu da kelime yapısında yanlışlığa sebep olmuştur.) (Suda Oynamayı Kim Sevmez ;s: 7)
- Annesi ne demişmiş ona?”Suyla oynamak yok” mu demişmiş, yoksa “Birazcık oynayabilirsin” mi ? – demiş- (Suda Oynamayı Kim Sevmez? ; s: 11)
- Daha sözlerini bitirmemiş ki , -bitirmemişti ki- (Nerden Çıktı Bu Kardeş; s: 9)
- Kendisini büyütürken kim bilir ne kadar yorulmuş, kaç geceler uykusuz kalmıştı...-kaç gece – (Nerden çıktı Bu Kardeş? ; s:15)
- Masanın üzerindeki ders kitapları yerinde duramaz doru atlar oluvermiş... Bu kez kalemtraşı araba, kalemleri askerler oluvermiş. —yerinde duramayan doru atlar, -asker-

- Orman cücelerinin yürüdüğü yeri ısırgan otları ve dikenler kaplıyor ,etrafta kurumuş yapraklar uçuşuyormuş. –yerleri- (Ormanın Yeni Komşuları; s: 10)
- Geçen gün arkadaşları öğretmene ne güze yanıtlar vermiş kimi doktor ,kimi olmak istediğini söylemişmiş. –söylemiş- (Ben Ne Olacağını; s: 7)
- Siz hep kendinizi file karşı tek başına düşünüyorsunuz.-başınıza- (Şımarık Fil ; s: 13)
- Onları da yerlere atarmış. – yere- (Çöp Kafalı Çocuk ;s:3)
- Yere düşmüş kağıt parçasını ne yapsınlarmış? – yapsınlar- (Buruşuk Kağıt Parçası; s:15)
- Asıl geçen gün birlikte çarşıya çıktığımızda sana dondurma aldı. Fark etmedim mi sanıyorsun?
—çıktığımızda- (Üç Sihirli Öpücük; s:5)
- Bu ormanda yaşayan hayvanlar, aynı yağmurlarla ıslanır, aynı güneşin ışığında oyunlar oynar, aynı ayın gölgesinde uykuya yatarlarmış. –yağmurla- (Ormanın Renkleri Kimde; s:3)? ? ?
- Çok uzak gezegenin birinde –Çok uzak bir gezegende- (Eğlence Ülkesini Arayan Dinozor; s:3)

c)Eylem ve Eylemsilerin Yanlış Kullanımı:

- Onlar böyle tartışırken, birden elinde sihirli değneği –olan- bir peri belirivermiş odanın ortasında. (Üç Sihirli Öpücük; s:7)
- Kim bilir, belki o da Sinderella gibi büyüünce bir doktor olurmuş...-olur- (Sinderella olmak İsteyen Çocuk; s:16)
- Artık yatağına sığamaz olmuş. – sığmaz olmuş-(Yeterlilik bulunmayan bir durumda yeterlilik eylemi kullanılması yanlışla yol açmıştır.) (Kimin Yatağı Uçuyor?;s:7)
- Neden büyüdüğünde bir peri kızı olmasınmış ki? –olmasın ki- (Ben ne Olacağım; s:7)
- Gün geçtikçe çocuk biraz daha büyürmüş. –büyüyormuş- (Ben Ne Zaman Büyüyeceğim?;s: 3)

d)Kelimelerin Yanlış Anlamda Kullanımı:

- Ay'ın çekim gücü Dünya'nınkinden altı kez az olduğundan Ay hiçbir şeyi yüzeyinde ... -altı kat daha az- (Üç Uçan Çocuk; s:13)

- Ormana döndüğünde diğer hayvanların da yardımıyla tohumları, fideleri ekmişler .-tohumları ekip, fideleri dikmişler- (Ormanın Bekçileri Kimde? s:15)
- Fidanları boy ölçüştürmüşler. Bakmışlar, ikisi de aynı boyda-boyunu ölçmüşler- (İki Kavgacı Ağaç; s: 5)

e)Yardımcı Eylemin Gereksiz Kullanımı:

- Bulut perisi uzun süre arkadaşını göremeyince merak etmiş.-meraklanmış- (Ormanın Yeni Komşuları; s:9)

f)Tamlama Yanlışları:

- Artık onlar da bütün ağaçlar gibi gökyüzüne uzanmak, yapraklarını rüzgârda nazlı nazlı sallamak kökleriyle uzak besinlere ulaşmak istiyormuş.-uzaktaki besinlere- (İki Kavgacı Ağaç; s:11)
- Anneniz ancak en çok sevdiğiniz çocuğun öpücüğü ile yeniden canlanabilir. – çocuğunun öpücüğü- (Üç Sihirli Öpücük; s:9)
- Sizin ormanın her köşesi çiçeklerle, meyvelerle, bal petekleriyle doluydu. – Sizin ormanınızın her köşesi – (Ormanın Renkleri Kimde; s:13)
- Ya Eğlenceler Ülkesi -Eğlence Ülkesi –(Eğlence Ülkesini Arayan Dinozor; s: 16)
- Bu evlerde oturan çocuklar her gün buluşur, yakından geçen derenin kenarında oyunlar oynarlarmış.-evlerinin yakınından geçen derenin kenarında- (Cadı Burunlu Fabrika; s:3)

g)Atasözü ve Deyim Yanlışlıkları:

- Bir dilek dilemiş içinden .-dilek tutmuş- (Işığını Kaybeden Yıldız; s:15)
- Bu evlerde oturan çocuk -çocuklar- her gün buluşur, yakından geçen derenin kenarında oyunlar oynarlarmış. (Cadı Burunlu Fabrika; s:3)

h)Birbiriyle Karıştırılan Sözcüklerin Kullanımı:

- Benim suyuma karışan fabrika artıkları yüzünden bütün canlılar zarar görüyor. –fabrika atıkları- (Cadı Burunlu Fabrika; s:6)
- Ah sorma uzaylı çocuk !Biz çok dertliyiz.”diyerekkötü sihirbazın kazanı gibi fokurdayan borulardan fişkıran zehirli artıkları anlatmışlar uzaylı çocuğa. –zehirli atıkları-(C.B.Fab.s:11)
- Bütün fabrikaların artıkları olur.-atıkları- (Cadı Burunlu Fabrika; s: 13)

- “Kıpır kıpır kıpırdayıp yumurtalarımızı pıtır pıtır dallarından düşürmeyen bir ağaç aramaya gidiyoruz.” demiş. –patır patır-

i) Sözcüğün Yapısından Kaynaklanan Anlatım Bozukluğu:

- “DİNAZOR” –dinozor-³ (Eğlence Ülkesini Arayan Dinozor; s: 3,5,7,13,15,16)
- Uzaylı çocuk Dünya’ya inmezden önce, bulutların arasından aşağıya bir göz atmış. –inmeden- (Uzaylı Çocuğun Ödevi; s:9)

B) CÜMLE DÜZEYİNDE ANLATIM BOZUKLUĞU:

a) Tümleş-Nesne Eksikliğinden Kaynaklanan Anlatım Bozuklukları :

- O akşam yatmadan önce yine karşı sahilde yanan ışıklara bakıp (onları) saymış. (Işığını Yitiren Yıldız; s:15)
- Ya yolda ,(ya da) parkta yediği çekirdeklerin kabuklarını ne yaparmış dersiniz? (Çöp Kafalı Çocuk; s: 3)
- “Çok zayıflarsanız, gece uyurken kemikleriniz küçük file batıp (fili) acıtır, o da sizin yatağınıza gelmekten vazgeçer” diye fikir vermiş. (Büyük Yatakta Kim Yatacak? s:9)
- Bu kez kalemtraşı araba, kalemleri (ise) askerler oluvermiş. (Sinderella Olmak İsteyen Çocuk; s:9)

b) Cümle Yapısı ve Mantık Açısından Bozukluk:

- “Hem zürafa artık uyumayı çok seviyormuş. Yumuşacık ve sıcacık yatağını da çok seviyormuş.”-Zürafa artık hem uyumayı hem de yumuşacık ve sıcacık yatağını çok seviyormuş.- (Uyumak İstemeyen Zürafa s:16)
- Yeşil düğmeler ağacın yapraklarıyla aynı renk .-ağaçların yapraklarıyla- (Ben Minicik Bir Bebektim; s:8)

c) Özne-Yüklem Uyumsuzluğu:

- Bütün ağaçlar yapraklarını dökmüş. Kuşlar çoktan sıcak ülkelere gitmişler. Kar taneleri çevrede uçuşur olmuş.-gitmiş- (Suda Oynamayı Kim Sevmez s:3)

NOT: İncelememizde edebî söylem ve vurgu için kullanılan devrik yapılar (tercüme cümle yapısı) dikkate alınmamıştır. İncelenen fakat içinde hiçbir anlatım bozukluğuna rastlanamayan eserler de tespit edilmiştir (Öğretmenin

³ **Dinozor** kelimesi kitap kapağında doğru yazılmış fakat metin içinde dinazor olarak kullanılmıştır. Kitap boyunca da dinazor şeklinde yanlış kullanılmıştır.

Sihirli Şapkası-Kitap Canavarı gibi...). Bu eserlerde anlatımın tam ve uyumlu olarak sağlandığı söylenebilir.

İnsanı diğer canlılardan ayıran en önemli özelliği dilidir. Dil ürünlerinden oluşan edebiyat, bu nedenle dili çok iyi kullanmalıdır. Çocuklar yaşama ilk adımı ailesinde atarken temel davranışlarını anlatılan örnek hikâye, masal ve fıkralarla kazanırlar. Dilin meyveleri olan bu ürünlerle hayal dünyalarının kapılarını aralayarak yaşamayı, mücadele etmeyi ve gerçekliği öğrenirler.”David Elkind’ın “Çocuk doğanın bir hediyesidir. Ancak çocukluk toplumsal bir yaratmadır.”⁴ sözleri çocuklar için yapılan tüm sanat ve edebiyat faaliyetlerinin özelde çağın değerlerine duyarlı, kültürlü bir birey; genelde ise milleti için bilinçli bir fert olabilmelerini sağlayacak nitelikleri taşımasını işaret eder. Bu bağlamda çocuk edebiyatı ürünleri, çocuksu bir anlatımla gerçek dünyayı temele alarak, hayaller aracılığıyla hayata hazırlayan bir misyon üstlenmelidir. Vak’a içersinde çocuğun mesajı ulaşırken yanlış bir anlama kaymaması, karamsarlığa düşmemesi için anlamın doğru verilmesi şarttır.

Masalları çocuğun dil gelişimi açısından değerlendirdiğimizde ise, Türkiye’de eksik olan dil edinimi çalışmalarına yardımcı bir alternatif oluşturacağı bilinmelidir.

İncelenen eserlerde tespit edilen anlatım bozuklukları belki bir, belki on bir tane; nicelik önemli değil. Fakat masalın içindeki anlamı düşük bir cümlede okunan ve benimsenen olay asla unutulamaz. Çocuk yanlış bir gerçeği ve anlamı kabullenir. Bir cümledeki anlatım bozukluğu tüm masalın mesajını hedeften saptırabilir.

Son yerine....

Çocuk yazını ürünleri duru, yalın ve akıcı bir anlatım, mantıklı bir cümle yapısıyla anlamı doğru vererek mesajı ulaşmalıdır. Çocukların doğru olarak benimsedikleri davranış, alışkanlık ve isteklerin ne kadar zarar verici olabileceği unutulmamalıdır. Dil becerisini kazanmada çocuk yazınının yeri doldurulamaz.

Gayemiz:

Düşünen, eleştiren ve ifade edebilen bir nesil.

Çaremiz:

Okuyan bir nesil.

⁴ DAVID ELKIND; Değişen Dünyada Çocuk Yetiştirme ve Eğitim” Çev. Emine Gül Kapçı

KAYNAKLAR

- AKAL, Aytül, Çocuk Masalları (makalede adı geçen otuz üç eser), Uçan Balık Yayınları.
- BİLGEGİL, Kaya, **Türkçe Dilbilgisi**, Dergâh Yayınları, İstanbul, 1984
- BİLGİN, Muhittin, **Anlamdan Anlatıma Türkçemiz**; Kültür Bakanlığı, Kültür Eserleri/368, Ankara,2002
- ERGENÇ, İclal- GÖKMEN, Seda, **Türkiye’de Dil Edinimi Çalışmalarına Toplu Bir Bakış**,(Cumhuriyet ve Çocuk, s.;159 II. Ulusal Çocuk Kültürü Kongresi Bildirileri 4-6 Kasım 1998, Ankara Üniv. Çocuk Kültürü Araştırma ve Uygulama Merkezi Yayınları:2 ANKARA 1999)
- ELKIND, David, **Değişen Dünyada Çocuk Yetiştirme ve Eğitim** Çev. Emine Gül Elçin.
- Dünyada ve Türkiye’de Değişen Çocukluk/Changing Childhood In The World And In Turkey, III. Ulusal Çocuk Kültürü Kongresi Bildirileri 16-18 Ekim 2000, Ankara Üniv. Çocuk Kültürü Araştırma ve Uygulama Merkezi Yayınları:9 Ankara 2001.
- SEVER, Sedat, **Çocuk ve Edebiyat**, Kök Yayıncılık, Ankara 2003
- ŞİMŞEK, Tacettin, **Çocuk Edebiyatı, Rengarenk Yayınları, Ankara, 2002**
- TOPARLI, Recep, **Türk Dili**, Seyran Yayınları; Sivas 2000.